

DOHODA

uzavretá dňa 10.03.2013 v Zakopanom medzi **Tatranskom národnom parkom**, 34 500 Zakopane, ul. Kužnice 1, ktorú zastupuje dr inž. Paweł Skawiński riaditeľ TPN

signované:

1. riaditeľom TPN – inž. Paweł Skawiński
 2. hlavnou účtovníčkou – mgr Magdaleny Pelc
- ďalej v zmluve **Vydavateľ**

a

Štátnymi lesmi Tatranského národného parku (ŠL TANAPu), 059 60 Tatranská Lomnica, ktoré zastupuje Ing. Peter Líška - riaditeľ ŠL TANAPu, ďalej v zmluve **Spoluvydavateľ**
uzatvárajú dohodu v nasledovnom znení:

§ 1

1. Predmetom tejto dohody je stanovenie podmienok spoločného vydania **Vydavateľom** a **Spoluvydavateľom**, ďalej **strany**, dvojazyčný časopis „Tatry” – ďalej **časopis**,
2. termín vydania je stanovený do 30. júna 2013.
3. v časopise bude uvedený názov, logo a číslo ISSN **Spoluvydavateľa** a názov, logo a číslo ISBN **Vydavateľa**,
4. grafika DTP bude vyhotovená na území Poľskej republiky, vo firme ktorú dohodnú obe **strany**,
5. tlač bude vyhotovená na území Poľskej republiky, vo firme ktorú dohodnú obe **strany**,
6. **strany** určia osoby zodpovedné za práce súvisiace s realizáciou tejto dohody.

§ 2

1. **Vydavateľ** je zodpovedný za:
 - 1) uzatvorenie potrebných dohôd s autormi materiálov použitých v **časopise**
 - 2) objednávku DTP a prípravu časopisu do tlače.
2. Každá zo strán objedná na svoje náklady tlač stanoveného počtu výtlačkov časopisu vo firme dohodnutej podľa § 1 ods. 5,
3. **Spoluvydavateľ** sa zaväzuje vyplatiť **Vydavateľovi** zálohu vo výške 28.000 zľ, čo predstavuje 90% podielu **Spoluvydavateľa** z celkovej sumy za vydanie časopisu.
4. Po realizácii prác, o ktorých pojednáva § 2 **Spoluvydavateľ** uhradí **Vydavateľovi** náklady uvedené v § 2 ods.1. a ods. 2 – na základe predloženého rozpočtu a faktúry DPH, ktorú vystaví **Vydavateľ**, po zohľadnení uhradenej zálohy.

§ 3

1. **Strany** určujú cenu predaja netto jedného výtlačku na 1,6 EUR a 7 PLN.
2. Strany určujú celkový náklad v počte 5000 exemplárov – 3000 pre **Vydavateľa** (TPN) a 2000 pre **Spoluvydavateľa** (ŠL TANAPu). Autorské výtlačky budú tvoriť exempláre odobraté v rovnakom počte z fondu každej strany.

§ 4

Akékoľvek zmeny a doplnky tejto dohody musia byť vykonané písomnou formou pod sankciou straty platnosti.

§ 5

Veci nevyriešené v tejto dohode sa riadia podľa ustanovení Občianskeho zákonníka.

§ 6

Prípadné spory, ktoré vzniknú z tejto dohody budú riešiť príslušné súdy na území **Vydavateľa**.

§ 7

1. Táto dohoda je vyhotovená v štyroch výtlačkoch, po dva v jazyku slovenskom a jazyku poľskom, pričom obe znenia majú rovnakú platnosť.
2. Každá zo strán je oboznámená s tým, že zmluva podlieha režimu ustanovenia §5a zákona č. 211/2000 Z. z. v znení neskorších predpisov a že zmluva bude zverejnená v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky resp. v Obchodnom vestníku. Zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

VYDAVATEĽ

SPOLUVYDAVATEĽ